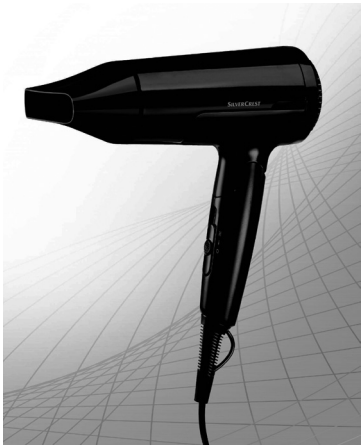
SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



REISEHAARTROCKNER / TRAVEL HAIRDRYER / SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE SRH 1600 A1

(DE) (AT) (CH)
REISEHAARTROCKNER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
TRAVEL HAIRDRYER
Operation and safety notes

(FR) (BE)
SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
FÖHN VOOR OP REIS
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
PODRÓŻNA SUSZARKA DO WŁOSÓW
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

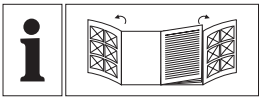
(CZ)
CESTOVNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
SECADOR DE VIAJE
Instrucciones de utilización y de seguridad

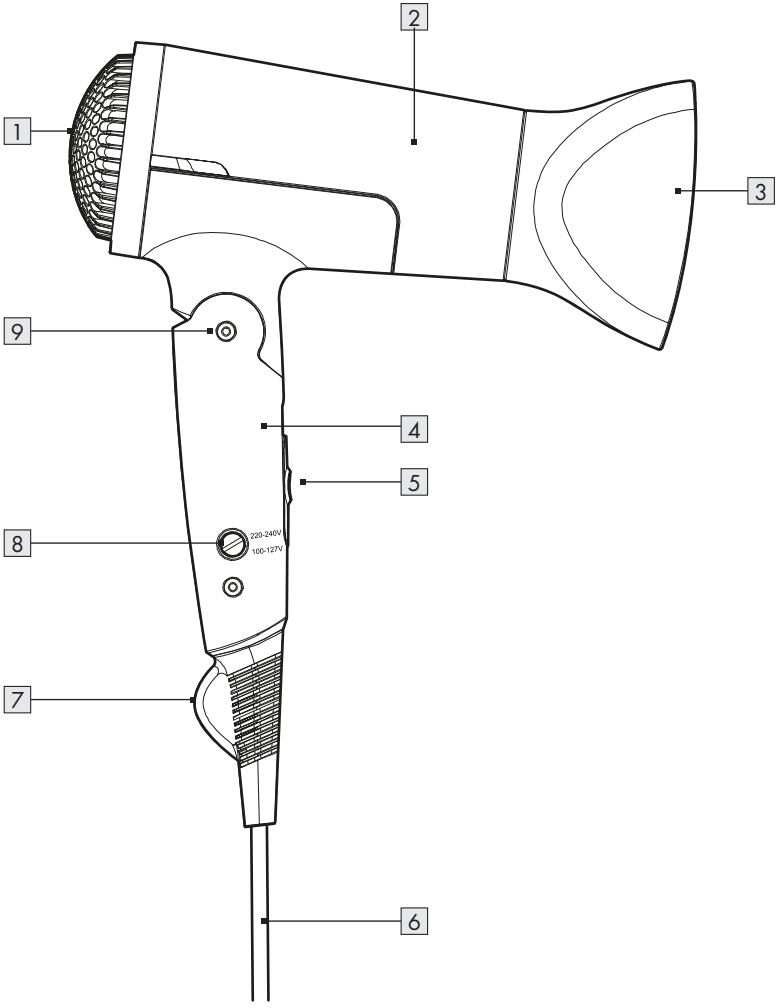
(DK)
REJSEHÅRTØRRER
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

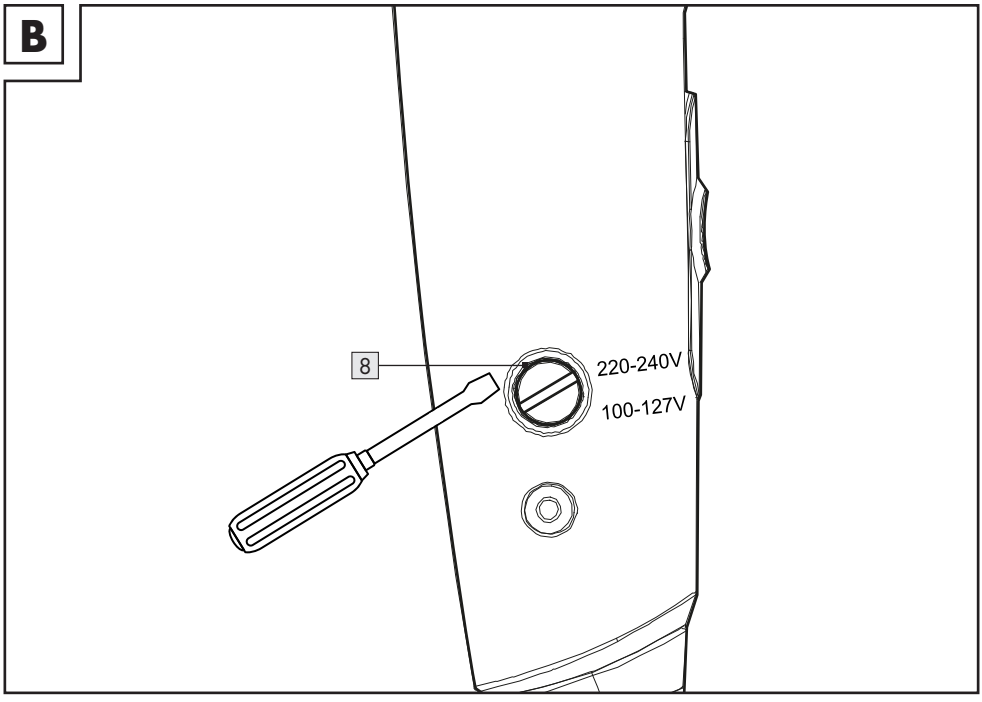
IAN 363660_2007

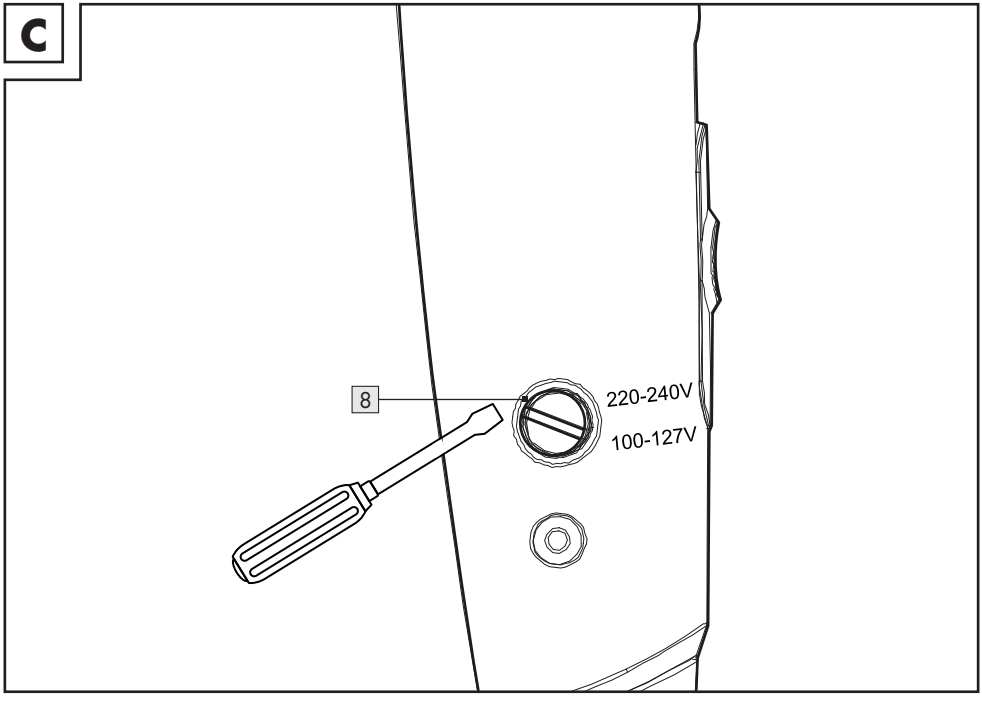


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	30
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	38
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	46
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	54
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	62
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	70

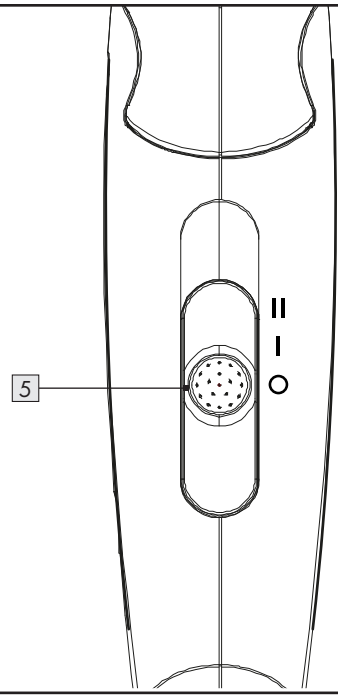
A



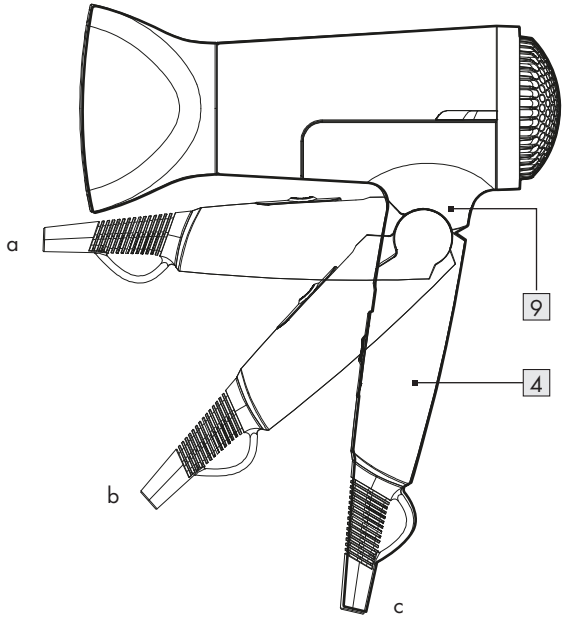

B
8
220-240V
100-127V

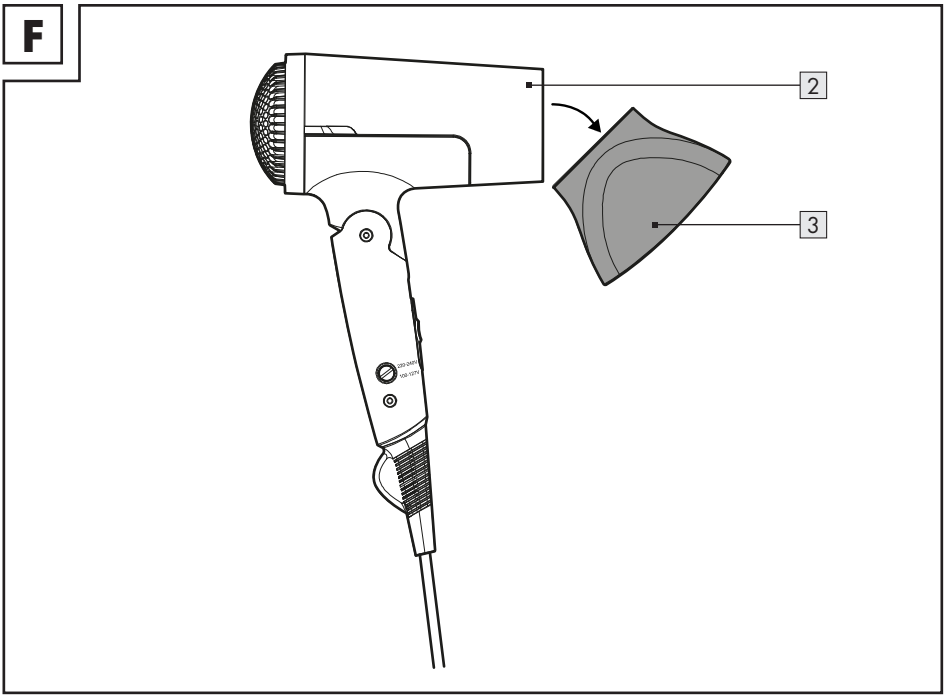

C
8
220-240V
100-127V

D



E




F
2
3

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 6
Einleitung . . . . . Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 6
Lieferumfang . . . . . Seite 7
Teilebeschreibung . . . . . Seite 7
Technische Daten . . . . . Seite 7
Sicherheitshinweise . . . . . Seite 7
Vor der ersten Verwendung . . . . . Seite 10
Bedienung . . . . . Seite 10
Haare trocknen . . . . . Seite 10
Haare stylen . . . . . Seite 11
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 11
Gehäuse, Lufteinlass und schmale Stylingdüse reinigen . . . . . Seite 11
Lagerung . . . . . Seite 11
Entsorgung . . . . . Seite 11
Garantie . . . . . Seite 12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr" bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung" bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht" bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis" bietet weitere nützliche Informationen.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.
	Verwenden Sie das Produkt nur in Innenbereichen.		

REISEHAARTROCKNER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Trocknen und Stylen von Menschenhaar vorgesehen.

Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt darf nur im Haushalt und auf Reisen verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1x Reisehaartrockner
1x Schmale Stylingdüse
1x Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Lufteinlass
2 Luftauslass
3 Schmale Stylingdüse
4 Griff
5 Schalter **O / I / II**
- Ein/aus
- Luftströmung
- Wärmesteuerung

6 Anschlussleitung und Netzstecker
7 Aufhängeöse
8 Dualer Spannungs-Wahlschalter
9 Klappbares Gelenk

Technische Daten

Eingangsspannung:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	750–1250 W 1350–1600 W
Schutzklasse:	II

⚠ Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ **GEFAHR!**
Stromschlaggefahr!
Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

Bedienung

⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie
  - Zubehörteile austauschen,
  - das Produkt reinigen,
  - das Produkt von der Stromversorgung trennen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, selbst wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Reinigung und Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

ⓘ **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.

Bedienung

Haare trocknen

(Abb. E)

- Klappen Sie den Griff 4 aus, bis das klappbare Gelenk 9 in Position **c** einrastet.

ⓘ **HINWEIS:**

- Stellen Sie mit dem dualen Spannungs-Wahlschalter 8 immer die zu Ihrem Aufenthaltsort passende Spannung ein. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, falls sich der Griff 4 noch in Position **a** oder **b** befinden sollte.

(Abb. B+C)

Dualer Spannungs-Wahlschalter 8	**Spannung**
Im Uhrzeigersinn drehen	100–127 V~
Entgegen dem Uhrzeigersinn drehen	220–240 V~
Benötigtes Werkzeug: Schraubendreher	

- Verbinden Sie den Netzstecker 6 mit einer geeigneten Steckdose.

(Abb. D)

- Stellen Sie den Schalter **O** / **I** / **II** 5 in eine seiner 3 Stellungen, um das Produkt ein-/auszuschalten und um die Luftströmung und die Wärmestufe einzustellen.

O / I / II 5	**Luftströmung/Wärme**
O	Produkt aus
I	Produkt an: sanfte Luftströmung und geringe Wärme
II	Produkt an: starke Luftströmung und erhöhte Wärme

ⓘ **HINWEIS:** Bei Überhitzung schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Haare stylen

Schmale Stylingdüse verwenden

- Setzen Sie die schmale Stylingdüse 3 auf den Luftauslass 2.
- Drehen Sie die schmale Stylingdüse 3, um die Position zu ändern.
- Schalten Sie das Produkt ein. Verwenden Sie die schmale Stylingdüse 3, um die Luftströmung auf einen bestimmten Bereich im Haar zu richten.

ⓘ **HINWEIS:**

- Wir empfehlen, zum Stylen der Haare eine sanfte Luftströmung und geringe Wärme (Schalter **O** / **I** / **II** 5 auf Position **I**) zu verwenden.
- Schmale Stylingdüse 3 vom Luftauslass 2 entfernen: Ziehen Sie die schmale Stylingdüse nach unten ab (Abb. F).

⚠ **VORSICHT!** Entfernen Sie die schmale Stylingdüse 3 nicht, solange sie noch heiß ist.

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker 6 aus der Steckdose.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.

● Gehäuse, Lufteinlass und schmale Stylingdüse reinigen

- Nehmen Sie die schmale Stylingdüse 3 vom Luftauslass 2.
- Wischen Sie das Gehäuse, den Lufteinlass 1 und die schmale Stylingdüse 3 mit einem trockenen Tuch ab.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

(Abb. F)

- Schmale Stylingdüse 3 vom Luftauslass 2 entfernen: Ziehen Sie die schmale Stylingdüse nach unten ab.

(Abb. E)

- Klappen Sie den Griff 4 um, bis das klappbare Gelenk 9 in Position **a** einrastet.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Alternativ kann das Produkt auch an der Aufhängeöse 7 aufgehängt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

Warnings and symbols used . . . . . Page 14
Introduction . . . . . Page 14
Intended use . . . . . Page 14
Scope of delivery . . . . . Page 15
Description of parts . . . . . Page 15
Technical data . . . . . Page 15
Safety instructions . . . . . Page 15
Before first use . . . . . Page 18
Operation . . . . . Page 18
Drying hair . . . . . Page 18
Styling hair . . . . . Page 19
Cleaning and care . . . . . Page 19
Cleaning the housing, air inlet and concentrator nozzle . . . . . Page 19
Storage . . . . . Page 19
Disposal . . . . . Page 19
Warranty . . . . . Page 20

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current / voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Symbol for a Protection Class II product
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
	NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.		Read the instruction manual thoroughly, particularly the safety instructions.
	Use the product indoors only.		

TRAVEL HAIRDRYER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed to dry and style human hair.

The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.

The product is only intended for use in private households and while traveling. The product is not suitablet for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

1x Travel hairdryer
1x Concentrator nozzle
1x User manual

Description of parts

1 Air inlet
2 Air outlet
3 Concentrator nozzle
4 Handle
5 **O / I / II** switch
- On/off
- Air flow
- Heat control

6 Power cord and power plug
7 Hanging loop
8 Dual voltage selector
9 Foldable joint

Technical data

Input voltage:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	750–1250 W 1350–1600 W
Protection class:	II

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Intended use

⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

Operation

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Switch off the product before
  – changing attachments,
  – cleaning,
  – disconnecting the product from the power supply.
- When the product is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

Cleaning and storage

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

ⓘ **NOTE:** The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.

Operation

Drying hair

(Fig. E)

- Unfold the handle [4] until the foldable joint [9] locks in at position **c**.

ⓘ **NOTE:**

- Always set the dual voltage selector [8] to the voltage suitable for your current location. Otherwise, the product will be damaged.
- Do not switch on the product if the handle [4] is still in position **a** or **b**.

(Fig. B+C)

Dual voltage selector [8]	**Power**
Turn clockwise	100–127 V~
Turn counter-clockwise	220–240 V~
Required tool: Screwdriver	

- Connect the power plug [6] to a suitable electrical outlet.

(Fig. D)

- Set the **O** / **I** / **II** [5] switch to one of its 3 positions to turn the product on/off and to set the air flow and the heat level:

O / **I** / **II** [5]	**Air flow / Heat**
O	Product off
I	Product on: gentle air flow and low heat
II	Product on: strong air flow and increased heat

ⓘ **NOTE:** In the event of overheating, the product switches off automatically.

Styling hair

Using the concentrator nozzle

- Put the concentrator nozzle 3 on the air outlet 2.
- Rotate the concentrator nozzle 3 to change the position.
- Switch on the product. Use the concentrator nozzle 3 to direct the air flow onto a specific section of the hair.

NOTE:

- We recommend to use gentle air flow and low heat level (**O** / **I** / **II** switch 5 on position **I**) when styling hair.
- Remove the concentrator nozzle 3 from the air outlet 2: Pull the concentrator nozzle off with a downward motion (Fig. F).

CAUTION! Do not remove the concentrator nozzle 3 when it is still hot.

Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock! Always switch off the product and disconnect the power plug 6 from the electrical outlet before cleaning the product.

WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

CAUTION! Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or material to clean the product.

Cleaning the housing, air inlet and concentrator nozzle

- Remove the concentrator nozzle 3 from the air outlet 2.
- Wipe the housing, air inlet 1 and the concentrator nozzle 3 with a dry cloth.

Storage

- Store the product at a dry location out of the reach of children.

(Fig. F)

- Remove the concentrator nozzle 3 from the air outlet 2: Pull the concentrator nozzle off with a downward motion.

(Fig E)

- Fold the handle 4 until the foldable joint 9 locks in at position **a**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Alternatively, the product can also be hung on its hanging loop 7.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 22
Introduction . . . . . Page 22
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 22
Contenu de l'emballage . . . . . Page 23
Description des pièces . . . . . Page 23
Données techniques . . . . . Page 23
Consignes de sécurité . . . . . Page 23
Avant la première utilisation . . . . . Page 26
Fonctionnement . . . . . Page 26
Séchage des cheveux . . . . . Page 26
Mise en plis . . . . . Page 27
Nettoyage et entretien . . . . . Page 27
Nettoyage du boîtier, de l'entrée d'air et de la buse de coiffage étroite . . . . . Page 27
Rangement . . . . . Page 27
Mise au rebut . . . . . Page 27
Garantie . . . . . Page 28

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		N'utilisez pas le produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		

SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné au séchage et au brushing des cheveux humains.

Le produit ne doit pas être utilisé sur des poils artificiels ou d'animaux. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique et lors de voyages. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1x Sèche-cheveux de voyage
1x Buse de coiffage étroite
1x Mode d'emploi

Description des pièces

1 Entrée d'air
2 Sortie d'air
3 Buse de coiffage étroite
4 Poignée
5 Interrupteur **O / I / II**
- Marche/arrêt
- Flux d'air
- Commande de chaleur

6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
7 Œillet d'accrochage
8 Sélecteur de bitension
9 Articulation pliable

Données techniques

Tension d'entrée :	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation d'énergie :	750–1250 W 1350–1600 W
Classe de protection :	II

⚠ Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT !

TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux instructions

⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Avant de brancher le produit sur le réseau électrique, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- L'installation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) est recommandé comme protection supplémentaire avec un courant de déclenchement d'un maximum de 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez des conseils à votre électricien.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A. Posez les câbles électriques en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.

Fonctionnement

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas ce produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne mettez pas le produit en marche si vous avez les mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Éteignez toujours le produit, avant de
  - remplacer les accessoires,
  - nettoyer le produit,
  - débrancher le produit de l'alimentation électrique.
- Si le produit est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le du réseau électrique après l'utilisation, car la présence d'eau constitue un danger même si le produit est éteint.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.

Nettoyage et rangement

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Avant la première utilisation

- Enlevez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

ⓘ **REMARQUE :** Ce produit peut dégager une odeur lors de la première utilisation. Cela est dû à des résidus de fabrication ou de transport qui disparaîtront rapidement.

Fonctionnement

Séchage des cheveux

(Ill. E)

- Dépliez la poignée [4] jusqu'à ce que l'articulation pliable [9] s'engage dans la position **c**.

ⓘ **REMARQUE :**

- Le sélecteur de bitension [8] doit toujours être réglé sur la tension qui convient au lieu du séjour avant l'utilisation. Dans le cas contraire, le produit sera endommagé.
- N'allumez pas le produit si la poignée [4] se trouve toujours en position **a** ou **b**.

(Ill. B+C)

Sélecteur de bitension [8]	**Tension**
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre	100–127 V~
Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	220–240 V~
Outillage nécessaire : Tournevis	

- Branchez la fiche secteur [6] sur une prise de courant compatible.

(Ill. D)

- Placez l'interrupteur **O / I / II** [5] sur l'une de ses 3 positions pour allumer/éteindre le produit et régler le flux d'air et le niveau de chaleur.

O / I / II [5]	**Flux d'air/chaleur**
O	Produit éteint
I	Produit sur : flux d'air doux et chaleur faible
II	Produit sur : flux d'air fort et chaleur élevée

ⓘ **REMARQUE :** En cas de surchauffe, le produit s'éteint automatiquement.

● Mise en plis

Utilisation de la buse de coiffage étroite

- Placez la buse de coiffage étroite 3 sur la sortie d'air 2.
- Tournez la buse de coiffage étroite 3, pour changer la position.
- Allumez le produit. Utilisez la buse de coiffage étroite 3 pour diriger le flux d'air vers une zone spécifique de la chevelure.

ⓘ **REMARQUE :**

- Nous recommandons le réglage d'un flux d'air doux et d'une chaleur faible lors du coiffage de vos cheveux (interrupteur **O** / **I** / **II** 5 sur la position **I**).
- Pour retirer la buse de coiffage étroite 3 de la sortie d'air 2 : Tirez la buse de coiffage étroite vers le bas (ill. F).

⚠ **PRUDENCE !** Ne retirez pas la buse de coiffage étroite 3 tant qu'elle est encore chaude.

● Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant tout nettoyage, éteignez toujours le produit et débranchez la fiche de secteur 6 de la prise de courant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **PRUDENCE !** N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou récurants ou de matériaux caustiques ou abrasifs pour nettoyer le produit.

● Nettoyage du boîtier, de l'entrée d'air et de la buse de coiffage étroite

- Retirez la buse de coiffage étroite 3 de la sortie d'air 2.
- Essuyez le boîtier, l'entrée d'air 1 et la buse de coiffage étroite 3 à l'aide d'un chiffon sec.

● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

(Ill. F)

- Pour retirer la buse de coiffage étroite 3 de la sortie d'air 2 : Tirez la buse de coiffage étroite vers le bas.

(Ill. E)

- Repliez la poignée 4 jusqu'à ce que l'articulation pliable 9 s'engage dans la position **a**.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le produit peut également être accroché quelque part grâce à son œillet d'accrochage 7.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Gebruikte waarschuwingen en symbolen . . . . . Pagina 31
Inleiding . . . . . Pagina 31
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 31
Leveringsomvang . . . . . Pagina 32
Onderdelenbeschrijving . . . . . Pagina 32
Technische gegevens . . . . . Pagina 32
Veiligheidstips . . . . . Pagina 32
Voor het eerste gebruik . . . . . Pagina 35
Bediening . . . . . Pagina 35
Haar drogen . . . . . Pagina 35
Haar stylen . . . . . Pagina 36
Schoonmaken en onderhoud . . . . . Pagina 36
Behuizing, luchtinlaat en smal stylingmondstuk schoonmaken . . . . . Pagina 36
Opbergen . . . . . Pagina 36
Afvoer . . . . . Pagina 36
Garantie . . . . . Pagina 37

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.	~	Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Symbool voor een product uit de veiligheidsklasse II
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gebruik het product niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere objecten waar water in zit.
	TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.		Lees de gebruiksaanwijzing goed door, in het bijzonder de veiligheidsinstructies.
	Gebruik het product alleen binnenshuis.		

FÖHN VOOR OP REIS

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het drogen en stylen van menselijk haar.

Het product mag niet gebruikt worden voor kunsthaar of haar van dieren. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product mag alleen thuis en op reis worden gebruikt. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1x Föhn voor op reis
1x Smal stylingmondstuk
1x Gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

1 Luchtinlaat
2 Luchtuitlaat
3 Smal stylingmondstuk
4 Greep
5 Schakelaar **O / I / II**
- Aan/uit
- Luchtstroom
- Warmteregeling

6 Aansluitsnoer met netstekker
7 Ophangoog
8 Spanningskeuzeschakelaar
9 Scharnierverbinding

Technische gegevens

Voedingsspanning:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Energieverbruik:	750–1250 W 1350–1600 W
Veiligheidsklasse:	II

Veiligheidstips

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN!

ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.
In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de netfrequentie in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje aangegeven informatie.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer op te nemen. Vraag uw installateur om advies.
- Het gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A. Leg de snoeren zo dat niemand erover kan struikelen en niets beschadigd kan worden.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

- Gebruik het product niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere objecten waar water in zit.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Schakel het product nooit in met vochtige handen of als u op een nat oppervlak staat. Pak de netstekker nooit met vochtige of natte handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Schakel het product altijd uit voordat u
  - Hulpstukken verwisselt,
  - Het product schoonmaakt,
  - Het product van het elektriciteitsnet loskoppelt.
- Als het product in de badkamer wordt gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact omdat de aanwezigheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs als het product uit is gezet.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.

Schoonmaken en opbergen

- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Voor het eerste gebruik

- Pak het product helemaal uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

ⓘ **TIP:** Als u dit apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte geur vrijkomen. Het gaat hierbij om productie- en transportresten, die snel verdwijnen.

Bediening

Haar drogen

(Afb. E)

- Klap de greep [4] uit totdat de scharnierverbinding [9] in stand **c** vastklikt.

ⓘ **TIP:**

- Stel met de spanningskeuzeschakelaar [8] altijd de spanning in die behoort bij uw verblijfplaats. Doet u dit niet, dan loopt het product schade op.
- Schakel het product niet in als de greep [4] nog in stand **a** of stand **b** staat.

(Afb. B+C)

Spanningskeuzeschakelaar [8]	**Spanning**
Met de wijzers van de klok mee draaien	100–127 V~
Tegen de wijzers van de klok in draaien	220–240 V~
Benodigd gereedschap: Schroevendraaier	

- Steek de netstekker [6] in een daarvoor geschikt stopcontact.

(Afb. D)

- Zet de schakelaar **O** / **I** / **II** [5] in één van de 3 mogelijke standen om het product in/uit te schakelen en om de luchtstroom en de warmtestand in te stellen.

O / I / II [5]	**Luchtstroom**
O	Product uit
I	Product ingeschakeld: geringe luchtstroom en weinig warmte
II	Product ingeschakeld: sterke luchtstroom en veel warmte

ⓘ **TIP:** Bij oververhitting schakelt het product zichzelf automatisch uit.

● Haar stylen

Smal stylingmondstuk gebruiken

- Plaats het smalle stylingmondstuk [3] op de luchtuitlaat [2].
- Draai aan het smalle stylingmondstuk [3] om de stand ervan te veranderen.
- Schakel het product in. Gebruik het smalle stylingmondstuk [3] om de luchtstroom te richten op een bepaald deel van het kapsel.

ⓘ **TIP:**

- Wij bevelen aan om voor het stylen van het kapsel een geringe luchtstroom en weinig warmte (schakelaar **O** / **I** / **II** [5] op stand **I**) te gebruiken
- Smal stylingmondstuk [3] van de luchtuitlaat [2] verwijderen: Trek het smalle stylingmondstuk naar beneden los (afb. F).

⚠ **VOORZICHTIG!** Verwijder het smalle stylingmondstuk [3] niet zolang het nog heet is.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Zet het product voordat u het schoon gaat maken, altijd uit en trek de netstekker [6] uit het stopcontact.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen of ander materiaal met deze eigenschappen om het product schoon te maken.

● Behuizing, luchtinlaat en smal stylingmondstuk schoonmaken

- Verwijder het smalle stylingmondstuk [3] van de luchtuitlaat [2].
- Wrijf de behuizing, de luchtinlaat [1] en het smalle stylingmondstuk [3] af met een droge doek.

● Opbergen

- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

(Afb. F)

- Smal stylingmondstuk [3] van de luchtuitlaat [2] verwijderen: Trek het smalle stylingmondstuk naar beneden los.

(Afb. E)

- Klap de greep [4] om tot de scharnierverbinding [9] in stand **a** vastklikt.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- In plaats daarvan kan het product ook aan het ophangoog [7] opgehangen worden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Używane ostrzeżenia i symbole ... Strona 39
Wstęp ... Strona 39
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... Strona 39
Zakres dostawy ... Strona 40
Opis części ... Strona 40
Dane techniczne ... Strona 40
Instrukcje bezpieczeństwa ... Strona 40
Przed pierwszym użyciem ... Strona 43
Obsługa ... Strona 43
Suszenie włosów ... Strona 43
Stylizacja włosów ... Strona 44
Czyszczenie i konserwacja ... Strona 44
Czyszczenie obudowy, wlotu powietrza i wąskiej dyszy do stylizacji ... Strona 44
Przechowywanie ... Strona 44
Utylizacja ... Strona 44
Gwarancja ... Strona 45

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo" wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny / Napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie" wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie" wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Nie używać produktu w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych pojemników z wodą.
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada" zawiera dalsze użyteczne informacje.		Przeczytać uważnie instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa.
	Produkt używać tylko w pomieszczeniach.		

PODRÓŻNA SUSZARKA DO WŁOSÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do suszenia i modelowania włosów ludzkich.

Produktu nie wolno stosować do sztucznych włosów ani sierści zwierzęcej. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

Produkt może być używany tylko w domu i podczas podróży. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

1x Podróżna suszarka do włosów
1x Wąska dysza do stylizacji
1x Instrukcja obsługi

Opis części

1 Wlot powietrza
2 Wylot powietrza
3 Wąska dysza do stylizacji
4 Uchwyt
5 Przełącznik **O / I / II**
- ON/OFF
- Przepływ powietrza
- Regulacja ciepła

6 Kabel zasilania z wtyczką
7 Zaczep
8 Przełącznik wyboru napięcia
9 Składane złącze

Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	750–1250 W 1350–1600 W
Stopień ochrony:	II

Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.
W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci odpowiadają parametrom zasilania, podanym na tabliczce znamionowej produktu.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W celu dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. O radę pytać doświadczonego instalatora.
- Nie zaleca się stosowania przedłużaczy. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Kable układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się potknąć i aby nie można było uszkodzić ich w inny sposób.

Obsługa

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych naczyń wypełnionych wodą.

- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Nie używać urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrym podłożu. Nie chwytać za wtyczkę kabla zasilania mokrymi rękami.
- Nie odłączać kabla zasilającego od gniazdka ciągnąc za przewód zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.

- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę kabla przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Zawsze wyłączać produkt przed
  – Wymianą akcesoriów,
  – Czyszczeniem produktu,
  – Odłączeniem od źródła zasilania.
- Jeśli produkt jest używany w łazience, należy odłączyć go od sieci po użyciu, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli produkt jest wyłączony.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

Czyszczenie i przechowywanie

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

ⓘ **RADA:** Ten produkt może wydzielać nieprzyjemny zapach podczas pierwszego użycia. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko ustąpią.

Obsługa

Suszenie włosów

(Rys. E)

- Rozłożyć uchwyt 4, aż składane złącze 9 zatrzaśnie się na pozycji **c**.

ⓘ **RADA:**

- Przełącznikiem wyboru napięcia 8 zawsze ustawiać napięcie odpowiednie dla lokalizacji, w której urządzenie jest używane. W przeciwnym razie produkt zostanie uszkodzony.
- Nie włączać produktu, jeśli uchwyt 4 znajduje się w pozycji **a** lub **b**.

(Rys. B+C)

Przełącznik wyboru napięcia 8	**Napięcie**
Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara	100–127 V~
Przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	220–240 V~
Wymagane narzędzia: Śrubokręt	

- Wtyczkę kabla zasilania 6 podłączyć do gniazdka sieciowego.

(Rys. D)

- Przełącznik **O** / **I** / **II** 5 ustawić w jednej z trzech dostępnych pozycji, aby włączyć lub wyłączyć produkt oraz ustawić przepływ powietrza i poziom ogrzewania.

O / I / II 5	**Przepływ powietrza/Grzanie**
O	Produkt wyłączony
I	Produkt włączony: Delikatny przepływ powietrza i niski poziom grzania
II	Produkt włączony: Silny przepływ powietrza i wyższy poziom grzania

ⓘ **RADA:** Jeśli produkt przegrzeje się, to produkt wyłączy się automatycznie.

● Stylizacja włosów

Używanie wąskiej dyszy do stylizacji

- Wąską dyszę do stylizacji [3] umieścić na wylocie powietrza [2].
- Przekręcić wąską dyszę do stylizacji [3], aby zmienić położenie.
- Włączyć produkt. Używając wąskiej dyszy do stylizacji [3] nakierować przepływ powietrza na określone miejsce włosów.

ⓘ **RADA:**

- Do układania włosów zalecamy delikatny przepływ powietrza i niski poziom grzania (przełącznik **O** / **I** / **II** [5] w pozycji **I**).
- Wąską dyszę do stylizacji [3] zdjąć z wylotu powietrza [2]: Wąską dyszę do stylizacji pociągnąć w dół (rys. F).

⚠ **OSTROŻNIE!** Nie wyjmować wąskiej dyszy do stylizacji [3], gdy jest jeszcze gorąca.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Przed czyszczeniem zawsze wyłączać produkt i wyciągać wtyczkę kabla zasilania [6] z gniazdka sieciowego.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ **OSTROŻNIE!** Do czyszczenia produktu nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących lub materiałów.

● Czyszczenie obudowy, wlotu powietrza i wąskiej dyszy do stylizacji

- Wąską dyszę do stylizacji [3] zdjąć z wylotu powietrza [2].
- Obudowę, wlot powietrza [1] i wąską dyszę do stylizacji [3] przecierać suchą szmatką.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

(Rys. F)

- Wąską dyszę do stylizacji [3] zdjąć z wylotu powietrza [2]: Wąską dyszę do stylizacji pociągnąć w dół.

(Rys. E)

- Złożyć uchwyt [4], aż składane złącze [9] zatrzaśnie się w pozycji **a**.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Alternatywnie produkt można również zawiesić na zaczepie [7].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.
Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Použitá výstražná upozornění a symboly ..... Strana 47
Úvod ..... Strana 47
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 47
Rozsah dodávky ..... Strana 48
Popis dílů ..... Strana 48
Technické údaje ..... Strana 48
Bezpečnostní pokyny ..... Strana 48
Před prvním použitím ..... Strana 51
Obsluha ..... Strana 51
Sušení vlasů ..... Strana 51
Styling vlasů ..... Strana 52
Čištění a péče ..... Strana 52
Čištění krytu, přívodu vzduchu a úzké ondulační trysky ..... Strana 52
Skladování ..... Strana 52
Zlikvidování ..... Strana 52
Záruka ..... Strana 53

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nepoužívejte výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží, které obsahují vodu.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Přečtěte si návod k obsluze pečlivě, především bezpečnostní pokyny.
	Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.		

CESTOVNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k sušení a stylingu lidských vlasů.

Výrobek nesmí být použit na umělé vlasy nebo zvířecí chlupy. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Výrobek smí být používán pouze v domácnosti a na cestách. Výrobek není určen pro komerční použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

1x Cestovní vysoušeč vlasů
1x Úzká ondulační tryska
1x Návod k obsluze

Popis dílů

1 Přívod vzduchu
2 Výfuk vzduchu
3 Úzká ondulační tryska
4 Rukojeť
5 Přepínač **O / I / II**
- Zap/Vyp
- Proudění vzduchu
- Ovládání ohřevu

6 Přívodní vedení se síťovou zástrčkou
7 Závěsné oko
8 Duální volič napětí
9 Skládací kloub

Technické údaje

Vstupní napětí:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	750–1250 W 1350–1600 W
Ochranná třída:	II

Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

Použití v souladu s určením

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Před připojením výrobku k elektrické síti, zkontrolujte, zda napětí a síťová frekvence odpovídají údajům k napájení na typovém štítku výrobku.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přívodní vedení na poškození. Když je přívodní vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přívodní vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Jako ochranu navíc doporučujeme v proudovém obvodu koupelny instalovat proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem ne více než 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra na radu.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

Obsluha

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepoužívejte, prosím, tento výrobek v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných vodou naplněných nádob.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokrýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přívodní vedení. Přívodní vedení nenavíjejte kolem výrobku.

- Chraňte výrobek, přívodní vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Vždy výrobek vypněte, dříve než
  – Vyměníte díly příslušenství,
  – Výrobek budete čistit,
  – Oddělíte výrobek od napájení.
- Pokud výrobek používáte v koupelně, je po použití potřeba ho oddělit od sítě, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

Čištění a uložení

- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek může při prvním použití vydávat zápach. Přitom se jedná o výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle odezní.

● Obsluha

● Sušení vlasů

(Obr. E)

- Odklopte rukojeť 4, až skládací kloub 9 zapadne do polohy **c**.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:**

- K nastavení napětí podle místa použití vždy použijte duální volič napětí 8. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nezapínejte výrobek, pokud je rukojeť 4 ještě v poloze **a** nebo **b.**

(Obr. B+C)

Duální volič napětí 8	**Napětí**
Otáčení ve směru hodinových ručiček	100–127 V~
Otočte proti směru hodinových ručiček	220–240 V~
Potřebné nástroje: Šroubováky	

- Spojte síťovou zástrčku 6 s vhodnou zásuvkou.

(Obr. D)

- Nastavte přepínač **O** / **I** / **II** 5 do jedné ze 3 poloh pro zapnutí/vypnutí výrobku a nastavte proud vzduchu a stupeň ohřevu.

O / I / II 5	**Průtok vzduchu/teplo**
O	Výrobek vypnut
I	Výrobek zapnutý: Mírný průtok vzduchu a nízká teplota
II	Výrobek zapnutý: Silný průtok vzduchu a zvýšené teplo

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Při přehřátí se výrobek automaticky vypne.

Styling vlasů

Použijte úzkou ondulační trysku

- Nasaďte úzkou ondulační trysku 3 na výfuk vzduchu 2.
- Otočte úzkou ondulační trysku 3 pro změnu polohy.
- Výrobek zapněte. Použijte úzkou ondulační trysku 3 pro nasměrování proudu vzduchu do určité oblasti ve vlasech.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro úpravu vlasů doporučujeme použít jemný proud vzduchu a nízkou teplotu (přepínač **O** / **I** / **II** 5 v poloze **I**).
- Vyjměte úzkou ondulační trysku 3 z výfuku vzduchu 2: Stáhněte úzkou ondulační trysku směrem dolů (obr. F).

OPATRNĚ! Neodstraňujte úzkou ondulační trysku 3, dokud je ještě horká.

Čištění a péče

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Výrobek před každým čištěním vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.

VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

OPATRNĚ! K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo materiály.

Čištění krytu, přívodu vzduchu a úzké ondulační trysky

- Odeberte úzkou ondulační trysku 3 z výfuku vzduchu 2.
- Otřete kryt, přívod vzduchu 1 a úzkou ondulační trysku 3 suchou utěrkou.

Skladování

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

(Obr. F)

- Vyjměte úzkou ondulační trysku 3 z výfuku vzduchu 2: Stáhněte úzkou ondulační trysku směrem dolů.

(Obr. E)

- Překlopte rukojeť 4, až skládací kloub 9 zapadne do polohy **a**.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Alternativně lze výrobek také zavěsit na závěsné oko 7.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.
Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Použité výstražné upozornenia a symboly . . . . . Strana 55
Úvod . . . . . Strana 55
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 55
Rozsah dodávky . . . . . Strana 56
Popis súčiastok . . . . . Strana 56
Technické údaje . . . . . Strana 56
Bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 56
Pred prvým použitím . . . . . Strana 59
Obsluha . . . . . Strana 59
Sušenie vlasov . . . . . Strana 59
Úprava vlasov . . . . . Strana 60
Čistenie a starostlivosť . . . . . Strana 60
Čistenie telesa, prívodu vzduchu a úzkej ondulačnej dýzy . . . . . Strana 60
Skladovanie . . . . . Strana 60
Likvidácia . . . . . Strana 60
Záruka . . . . . Strana 61

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré obsahujú vodu.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Starostlivo si prečítajte návod na používanie, najmä bezpečnostné upozornenia.
	Produkt používajte iba vo vnútri.		

CESTOVNÝ SUŠIČ VLASOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na sušenie a úpravu ľudských vlasov.

Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Produkt sa smie používať len v domácnosti a na cestách. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1x Cestovný sušič vlasov
1x Úzka ondulačná dýza
1x Návod na používanie

Popis súčiastok

1 Prívod vzduchu
2 Výstup vzduchu
3 Úzka ondulačná dýza
4 Rukoväť
5 Prepínač **O / I / II**
- Zapnúť/vypnúť
- Prúd vzduchu
- Ovládanie teploty

6 Napájací kábel a sieťová zástrčka
7 Krúžok na zavesenie
8 Duálny prepínač napätia
9 Sklápací kĺb

Technické údaje

Vstupné napätie:	100–127 V~ /
	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	750–1250 W
	1350–1600 W
Trieda ochrany:	II

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A UPOZORNENIAMI K OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Používanie v súlade s určením

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.
V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Pred pripojením produktu do napájania skontrolujte, či súhlasia napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku produktu s hodnotami napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Pre dodatočnú ochranu sa odporúča do elektrického obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou nie väčšou ako 30 mA. Poraďte sa s inštalatérom.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby netvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.

Obsluha

⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré sú naplnené vodou.

- Produkt nesmie zostať bez dozoru, ak je zapojený v napájaní.
- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nikdy nechytajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt vždy vypnite ešte skôr, ako
  - Začnete s výmenou dielov z príslušenstva,
  - Začnete s čistením produktu,
  - Produkt odpojíte od napájania.
- Ak produkt používate v kúpeľni, po použití ho odpojte od napájania, pretože voda v blízkosti predstavuje nebezpečenstvo aj v prípade, ak je produkt vypnutý.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.

Čistenie a skladovanie

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Pred prvým použitím

- Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletné.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.

Obsluha

Sušenie vlasov

(Obr. E)

- Vyklopte rukoväť 4 tak, aby sklápací kĺb 9 zacvakol do polohy **c**.

ⓘ **UPOZORNENIE:**

- Pomocou duálneho prepínača napätia 8 si vždy nastavte vhodné napätie podľa miesta pobytu. Inak sa produkt poškodí.
- Produkt nezapínajte, ak je rukoväť 4 ešte v polohe **a** alebo **b**.

(Obr. B+C)

Duálny prepínač napätia 8	**Napätie**
Otočte v smere pohybu hodinových ručičiek	100–127 V~
Otočte v protismere hodinových ručičiek	220–240 V~
Potrebné náradie: Skrutkovač	

- Sieťovú zástrčku 6 zapojte do vhodnej zásuvky.

(Obr. D)

- Aby ste produkt zapli/vypli a aby ste nastavili prúd vzduchu a stupeň teploty, nastavte prepínač **O** / **I** / **II** 5 do jedného z 3 nastavení.

O / I / II 5	**Prúd vzduchu/teplota**
O	Produkt vypnutý
I	Produkt zapnutý: Mierny prúd vzduchu a nižšia teplota
II	Produkt zapnutý: Silný prúd vzduchu a vyššia teplota

ⓘ **UPOZORNENIE:** Pri prehriatí sa produkt automaticky vypne.

Úprava vlasov

Používanie úzkej ondulačnej dýzy

- Nasaďte úzku ondulačnú dýzu 3 na výstup vzduchu 2.
- Pre zmenu polohy úzku ondulačnú dýzu 3 otočte.
- Zapnite produkt. Úzku ondulačnú dýzu 3 používajte na nasmerovanie prúdu vzduchu na konkrétnu oblasť vlasov.

UPOZORNENIE:

- Na úpravu vlasov odporúčame používať mierny prúd vzduchu a nižšiu teplotu (prepínač **O** / **I** / **II** 5 v polohe **I**).
- Odstránenie úzkej ondulačnej dýzy 3 z výstupu vzduchu 2: Stiahnite úzku ondulačnú dýzu smerom dole (obr. F).

POZOR! Úzku ondulačnú dýzu 3 neodstraňujte, ak je ešte horúca.

Čistenie a starostlivosť

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Produkt pred čistením vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku 6 zo zásuvky.

VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

POZOR! Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Čistenie telesa, prívodu vzduchu a úzkej ondulačnej dýzy

- Úzku ondulačnú dýzu 3 dajte dole z výstupu vzduchu 2.
- Teleso, prívod vzduchu 1 a úzku ondulačnú dýzu 3 utrite suchou handrou.

Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

(Obr. F)

- Odstránenie úzkej ondulačnej dýzy 3 z výstupu vzduchu 2: Stiahnite úzku ondulačnú dýzu smerom dole.

(Obr. E)

- Zaklapnite rukoväť 4 tak, aby sklápací kĺb 9 zacvakol do polohy **a**.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt môžete aj zavesiť pomocou krúžku na zavesenie 7.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.
Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados . . . . . Página 63
Introducción . . . . . Página 63
Uso previsto . . . . . Página 63
Volumen de suministro . . . . . Página 64
Descripción de las piezas . . . . . Página 64
Datos técnicos . . . . . Página 64
Indicaciones de seguridad . . . . . Página 64
Antes del primer uso . . . . . Página 67
Funcionamiento . . . . . Página 67
Secar el pelo . . . . . Página 67
Peinar el pelo . . . . . Página 68
Limpieza y cuidado . . . . . Página 68
Limpieza de la carcasa, entrada de aire y boquilla concentradora . . . . . Página 68
Almacenamiento . . . . . Página 68
Eliminación . . . . . Página 68
Garantía . . . . . Página 69

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión / corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		No utilice el producto cerca de bañeras, duchas, fregaderos u otros recipientes que contengan agua.
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.		Lea atentamente el manual de instrucciones, en especial las indicaciones de seguridad.
	Utilice el producto solo en espacios interiores.		

SECADOR DE VIAJE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto ha sido previsto para secar y peinar el cabello humano.

No aplicar el producto en pelo artificial o en pelo de animal. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

Utilizar el producto únicamente en la estancia doméstica y de viaje. El producto no está previsto para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

1x Secador de viaje
1x Boquilla concentradora
1x Manual de instrucciones

Descripción de las piezas

1 Entrada de aire
2 Salida de aire
3 Boquilla concentradora
4 Mango
5 Interruptor **O / I / II**
- Encendido/apagado
- Flujo de aire
- Control de calor

6 Cable de conexión y enchufe
7 Ojal de suspensión
8 Selector dual de tensión
9 Articulación plegable

Datos técnicos

Tensión de entrada:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de potencia:	750–1250 W 1350–1600 W
Clase de protección:	II

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

Uso conforme a lo previsto

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.
En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe si la tensión y la frecuencia de red de la placa de características del producto corresponde con los detalles especificados del suministro de corriente.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación de un interruptor automático (RCD) con una corriente de disparo que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Póngase en contacto con su instalador.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A. Tienda el cable de extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él y no pueda resultar dañado.

Funcionamiento

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice el producto cerca de bañeras, duchas, fregaderos u otros recipientes que contengan agua.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No ponga el producto en funcionamiento con las manos húmedas o sobre un suelo mojado. Nunca agarre el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.

- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
- Apague siempre el producto antes de
  - cambiar los accesorios,
  - limpiar el producto,
  - desconectar el producto del suministro de corriente.
- Si se emplea el producto en el baño, desconéctelo de la red eléctrica después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el producto está apagado.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.

Limpieza y conservación

- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

ⓘ **NOTA:** Este producto puede desprender un olor durante el primer uso. Se trata de restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente.

Funcionamiento

Secar el pelo

(Fig. E)

- Despliegue el mango 4 hasta que la articulación plegable 9 encaje en la posición **c**.

ⓘ **NOTA:**

- Ajuste siempre con el selector dual de tensión 8 la tensión que se adapte a su ubicación. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No encienda el producto si el mango 4 se encuentra todavía en la posición **a** o **b**.

(Fig. B+C)

Selector dual de tensión 8	**Tensión**
Girar en sentido horario	100–127 V~
Girar en sentido antihorario	220–240 V~
Herramienta necesaria: Destornillador	

- Conecte el enchufe 6 a una toma de corriente apropiada.

(Fig. D)

- Coloque el interruptor **O** / **I** / **II** 5 en una de sus 3 posiciones para encender/apagar el producto y para ajustar el flujo de aire y el nivel de calor.

O / I / II 5	**Flujo de aire/calor**
O	Producto apagado
I	Producto encendido: flujo de aire suave y calor bajo
II	Producto encendido: flujo de aire fuerte y calor elevado

ⓘ **NOTA:** El producto se apaga automáticamente si se recalienta.

Peinar el pelo

Uso de la boquilla concentradora

- Coloque la boquilla concentradora 3 en la salida de aire 2.
- Gire la boquilla concentradora 3 para cambiar la posición.
- Encienda el producto. Utilice la boquilla concentradora 3 para dirigir el flujo de aire a una zona específica del pelo.

ⓘ **NOTA:**

- Para peinar el pelo recomendamos utilizar un flujo de aire suave y calor bajo (interruptor **O** / **I** / **II** 5 en posición **I**).
- Quitar la boquilla concentradora 3 de la salida de aire 2: Quite la boquilla concentradora tirando de ella hacia abajo (Fig. F).

⚠ **¡CUIDADO!** No quite la boquilla concentradora 3 mientras esté caliente.

Limpieza y cuidado

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza, apague siempre el producto y desconecte el enchufe 6 de la toma de corriente.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡CUIDADO!** No utilice ningún material o producto de limpieza corrosivo o abrasivo para limpiar el producto.

Limpieza de la carcasa, entrada de aire y boquilla concentradora

- Quite la boquilla concentradora 3 de la salida de aire 2.
- Limpie la carcasa, la entrada de aire 1 y la boquilla concentradora 3 con un paño seco.

Almacenamiento

- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

(Fig. F)

- Quitar la boquilla concentradora 3 de la salida de aire 2: Quite la boquilla concentradora tirando de ella hacia abajo.

(Fig. E)

- Repliegue el mango 4 hasta que la articulación plegable 9 encaje en la posición **a**.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- De forma alternativa, el producto puede colgarse del ojal de suspensión 7.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.
El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

CE

Anvendte advarselssætninger og symboler ... Side 71
Indledning ... Side 71
Forskriftsmæssig anvendelse ... Side 71
Leveringsomfang ... Side 72
Beskrivelse af delene ... Side 72
Tekniske data ... Side 72
Sikkerhedsanvisninger ... Side 72
Før første ibrugtagning ... Side 75
Betjening ... Side 75
Hårtørring ... Side 75
Hårstyling ... Side 76
Rengøring og vedligeholdelse ... Side 76
Rengøring af hus, luftindtag og smal stylingdyse ... Side 76
Opbevaring ... Side 76
Bortskaffelse ... Side 76
Garanti ... Side 77

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	~	Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre vandbeholdere.
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Læs betjeningsvejledningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne.
	Anvend kun produktet indendørs.		

REJSEHÅRTØRRER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til tørring og styling af menneskehår.

Produktet må ikke anvendes på kunstigt hår eller dyrehår. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet må kun anvendes i husholdninger og på rejser. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

1x Rejsehårtørrer
1x Smal stylingdyse
1x Betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

1 Luftindtag
2 Luftudblæsning
3 Smal stylingdyse
4 Håndtag
5 Omskifter **O / I / II**
- Til/fra
- Lufthastighed
- Varmestyring

6 Tilslutningsledning og netstik
7 Ophængsøje
8 Dobbelt spændingsvalgomskifter
9 Drejeled

Tekniske data

Indgangsspænding:	100–127 V~ / 220–240 V~, 50–60 Hz
Effektforbrug:	750–1250 W 1350–1600 W
Beskyttelsesklasse:	II

Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ **FARE! Fare for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv.
Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Før produktet tilsluttes til netspændingen, skal det kontrolleres om spænding og netfrekvens svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.

- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Strømkablet skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det at montere et fejlstrømsrelæ (HFI/VFI) med en udløserstrøm på ikke over 30 mA i badeværelsets sikringsgruppe. Kontakt din elinstallatør herom.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 10 A. Anbring forlængerledningen således, at ingen kan snuble over den, og at den ikke kan blive beskadiget.

Betjening

⚠ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre fyldte vandbeholdere.

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Grib ikke fat i produktet med fugtige hænder, og stå ikke på et vådt gulv, når den er i drift. Tag aldrig fat i stikket med våde eller fugtige hænder.
- Træk ikke i strømkablet for at trække stikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.

- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Afbryd altid for produktet før
  – tilbehørsdele udskiftes,
  – produktet rengøres,
  – produktet afbrydes fra netspændingen.
- Hvis produktet anvendes i et badeværelse, skal det afbrydes fra netspændingen efter brug, idet den nære kontakt med vand udgør en fare, uanset om produktet er slukket.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.

Rengøring og opbevaring

- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● Før første ibrugtagning

- Fjern alle emballager. Kontrollér, at alle dele er komplette.

ⓘ **BEMÆRK:** Produktet kan afgive lugte ved første anvendelse. Dette handler om produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder.

● Betjening

● Hårtørring

(fig. E)

- Klap håndtaget 4 ud, indtil drejeleddet 9 klikker på plads i position **c**.

ⓘ **BEMÆRK:**

- Indstil altid den dobbelte spændingsvalgomskifter 8 på den spænding der passer til opholdsstedet. I modsat fald tager produktet skade.
- Tænd ikke for produktet, hvis håndtaget 4 stadig skulle være i position **a** eller **b**.

(fig. B+C)

Dobbelt spændingsvalgomskifter 8	**Spænding**
Drej med uret	100–127 V~
Drej mod uret	220–240 V~
Nødvendigt værktøj: Skruetrækker	

- Tilslut netstikket 6 til en stikkontakt.

(Fig. D)

- Sæt omskifteren **O** / **I** / **II** 5 i en af de 3 stillinger, for at tænde/slukke produktet og for at indstille luftstrøm og varmetrin.

O / I / II 5	**Luftstrøm/varme**
O	Produkt slukket
I	Produkt tændt: lav lufthastighed og middel varme
II	Produkt tændt: høj lufthastighed og kraftig varme

ⓘ **BEMÆRK:** Ved overophedning slukkes produktet automatisk.

Hårstyling

Anvend smal stylingdyse

- Sæt den smalle stylingdyse [3] på luftudblæsningen [2].
- Drej den smalle stylingdyse [3], for at ændre positionen.
- Tænd for produktet. Anvend den smalle stylingdyse [3], for at rette luftstrømmen mod et bestemt område i håret.

BEMÆRK:

- Vi anbefaler, at der anvendes en lav lufthastighed og middel varme til styling af håret (omskifter **O** / **I** / **II** [5] på position **I**).
- Fjern den smalle stylingdyse [3] fra luftudblæsningen [2]: Træk den smalle stylingdyse nedad (fig. F).

FORSIGTIG! Fjern ikke den smalle stylingdyse [3], når den er varm.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE! Fare for elektriske stød! Før rengøring skal produktet altid slukkes og netstikket [6] trækkes ud af stikkontakten.

ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

FORSIGTIG! Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler eller materialer til rengøring af produktet.

Rengøring af hus, luftindtag og smal stylingdyse

- Fjern den smalle stylingdyse [3] fra luftudblæsningen [2].
- Tør huset, luftindtaget [1] og den smalle stylingdyse [3] med en tør klud.

Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

(fig. F)

- Fjern den smalle stylingdyse [3] fra luftudblæsningen [2]: Træk den smalle stylingdyse nedad.

(fig. E)

- Klap håndtaget [4] ind, indtil drejeleddet [9] klikker på plads i position **a**.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Alternativt kan produktet hænges op i ophængsøjet [7].

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.
Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisch eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG07047
Version: 02/2021

IAN 363660_2007